

La Valoración del Trabajo en Equipo en la Formación/Evaluación Docente: El Caso del Profesorado Rumano e Italiano

DAIANA-GEORGIANA DUMBRĂVESCU

Departamento de Formación del Personal Didáctico

Universidad Spiru Haret

daiana.dumbravescu@spiruharet.ro

DENISA ELENA DRĂGUȘIN

Departamento de Formación del Personal Didáctico

Universidad Spiru Haret

denisa.dragusin@spiruharet.ro

SUSANA MERINO MAÑUECO

Departamento de Lengua Española

Universidad de Valladolid

susana.merino.manueco@uva.es

ANEMARI SIMONA TEODORESCU

Departamento de Formación del Personal Didáctico

Universidad Spiru Haret

ushefs_teodorescu.simona@spiruharet.ro

Resumen:

En el presente trabajo nos proponemos dar cuenta de los resultados obtenidos en torno a la valoración aportada por un grupo de profesores de nacionalidad rumana e italiana sobre el trabajo en equipo como modalidad de formación/evaluación final en el marco de una asignatura del currículo formativo. Dicho grupo de informantes está constituido por profesores de distintas áreas de conocimiento que imparten docencia en diferentes titulaciones. Se trata de un estudio llevado a cabo en el Departamento de Formación del Personal Didáctico (DPPD) de una universidad privada de Bucarest (Rumanía). La valoración se ha centrado en distintos aspectos, como el de la valoración en torno a la participación e integración socio-cultural de los profesores en un grupo de trabajo en modalidad virtual, a la cohesión del grupo ante las tareas realizadas en equipo y a la posibilidad de recurrir al trabajo en equipo como método de enseñanza/aprendizaje en la propia actividad docente en el aula. Dado el contexto sanitario pandémico, el trabajo en equipo se propuso como método pedagógico realizado en un entorno completamente virtual.

Palabras clave: *contexto virtual, enseñanza/aprendizaje, evaluación, formación, pedagogía, trabajo en equipo*

Abstract:

The present study aims at reporting on the results collected from a teamwork assessment task undertaken by a group of Romanian and Italian teachers, as a teaching/ end-of-course assessment method within the training curriculum. This group

of respondents consists of teachers who have different background knowledge and who teach in different degree programmes. The study was carried out at the Pre- and In-Service Teacher Training Department (D.P.P.D.) of a private university in Bucharest (Romania). The assessment focused on different aspects, such as the participation and the socio-cultural integration of teachers in a virtual working group, the cohesion of the group with regard to the tasks carried out as a team, and the possibility of resorting to teamwork as a teaching/learning method in classroom instruction. Given the pandemic context, teamwork was advanced as a teaching method in a completely virtual environment.

Keywords: virtual environment, teaching/learning, assessment, training, pedagogy, teamwork

EN TORNO AL TRABAJO EN EQUIPO EN EL MARCO DE LA FORMACIÓN DEL PROFESORADO

Según encontramos definido en el Diccionario de la Real Academia Española (DRAE)¹, el término *equipo* se define como “grupo de personas organizado para una investigación o servicio determinados”. El mencionado diccionario también recoge la locución adverbial “en equipo” con el sentido de “coordinadamente entre varios”. Así es como, cuando se plantea la idea de equipo, se espera la presencia de un lugar de cohesión, en el que haya una serie de interacciones entre todos los integrantes del equipo, interacciones orientadas a alcanzar una meta o un objetivo planificado. En nuestro caso, se trata de un objetivo pedagógico de formación/evaluación, en el marco de una asignatura que forma parte del currículo de formación continua de futuros profesores y/o profesores en activo que desarrollan o desarrollarán su actividad docente en la enseñanza media, es decir, en colegios/institutos o *licee* (en rumano) en dos contextos nacionales, el rumano y el italiano.

En la práctica pedagógica, el equipo implica también la presencia de toda una serie de oposiciones, de elementos antagónicos, un lugar en el que lo previsto y lo imprevisto caracterizan la realidad circundante, la homogeneidad y la heterogeneidad tanto de los integrantes, como también de los métodos y procedimientos de trabajo presentes. Un lugar donde todos estos elementos deben confluír para el cumplimiento de un objetivo común.

EL ESTUDIO DE CASO Y SUS OBJETIVOS DECLARADOS

Para tener una visión completa y una mejor comprensión sobre las creencias de los informantes en torno al *trabajo en equipo*, a su participación efectiva y directa en un proyecto de formación–evaluación, nos planteamos como objetivo general dar cuenta de las valoraciones aportadas por nuestros informantes, profesores en formación continua. Valoración en el sentido de aquellas atracciones y rechazos que puede experimentar una persona ante un método de formación/evaluación de tanta complejidad como es el *trabajo en equipo*. Consideramos que el tipo de actitud y la propia experiencia personal de trabajo en equipo vivida incidirán de manera efectiva, positiva o negativamente, en

¹ Se ha consultado la versión electrónica del DRAE, <https://dle.rae.es/>.

la opción de adoptar y aplicar dicho método en la práctica profesional docente en el aula.

Componentes contextuales de la investigación para el objeto de estudio establecido

El estudio en torno a la valoración del trabajo en equipo se ha llevado a cabo en una institución académica privada que forma parte del sistema educativo nacional rumano. Concretamente, se ha realizado en el marco del Departamento de Formación del Personal Didáctico (cuya sigla en rumano es DPPD²), Departamento que asume la responsabilidad de la formación inicial y continua de profesores de enseñanza media (colegios/institutos o “licee”, en rumano). El estudio se ha realizado gracias a la contribución de la información aportada por los profesores en formación continua en el mencionado departamento. Se trata de profesores, graduados de másteres/posgrados, que han tomado la decisión de formarse y acreditarse para la carrera docente y que cursan el *Modulul de formare psihopedagogică și didactică (nivel II)*³ que les permita impartir clases de su especialidad en los colegios/institutos o “licee” de Rumanía y/o Italia.

Corresponde, por ende, al DPPD la formación y la certificación de las competencias específicas para la profesión docente de distintas especialidades, por su condición de entidad académica que cubre la función de formar y entrenar a los futuros profesionales de la enseñanza y/o profesionales en activo para que puedan desempeñar sus tareas docentes en los mencionados centros de enseñanza.

Muestra intencional en la investigación: componentes, participantes y criterios de acceso

De acuerdo con Fox (1981), del que recuperamos los términos de *universo* por cuanto que designa a todos los participantes y productores de datos y, respectivamente, de *población* con el que denominaba a aquella parte del universo a la que tuvimos acceso, nuestra muestra intencional se compuso de 180 sujetos en formación que cursaron el módulo de formación psicopedagógica y didáctica en el Departamento ya mencionado. Profesores de distintas áreas de conocimiento que, al finalizar su formación, enseñarán distintas disciplinas, según su especialización de grado y posgrado. Como ya se observará de los datos obtenidos, en la mayoría de los casos, los informantes, a pesar de tener experiencia previa en docencia, no tenían formación específica para llevar a cabo su actividad profesional docente.

Dichos sujetos constituirán nuestra muestra intencional. Entre los criterios que tomamos en cuenta para la muestra intencional enumeramos:

- El fácil acceso a este grupo de informantes.
- El vínculo profesional establecido entre sujetos y las investigadoras, dadas las responsabilidades formadoras asumidas.

Mencionamos que, acorde al sistema educativo rumano, el currículo está organizado en torno a 7 áreas de conocimiento, a saber: *lengua y comunicación, matemáticas y ciencias de la naturaleza, hombre y sociedad, arte, educación física y deporte, tecnologías,*

² En el presente trabajo optamos por utilizar la sigla en rumano.

³ Módulo de formación psicopedagógica y didáctica (segundo nivel).

orientación, de modo que, nuestro grupo de informantes reúne a profesores de todas las áreas de conocimiento indicadas.

Respecto al período de recogida de datos, este se realizó a lo largo del mes de diciembre de 2021 y enero de 2022.

Se impone también mencionar que la muestra invitada, en la asignatura en la que se planteó el trabajo en equipo como método de formación/evaluación, estuvo organizada en 2 grandes grupos coordinados por dos titulares del mencionado Departamento. Cada grupo estuvo constituido por 90 profesores, de edades diferentes que pertenecían a áreas disciplinares muy variadas.

También hay que destacar que el presente estudio no hubiera sido posible sin el interés manifestado por cada una de las personas implicadas en colaborar con las investigadoras, de modo que podemos considerar que estuvimos ante lo que Taylor y Bogdan (1986) denominan *escenario ideal para la investigación*, gracias al fácil acceso a los informantes y a la beneficiosa relación con ellos.

El número de participantes identificado de antemano ha permitido un coste financiero soportable por las investigadoras. Numéricamente, la muestra intencional invitada y productora de datos se ha constituido de 160 sujetos en formación – profesores que aportaron datos a través de la cumplimentación electrónica de un cuestionario.

Aspectos en torno a los instrumentos de indagación para la recogida de datos

En lo que corresponde a los instrumentos de indagación para la recogida de datos, seguimos el modelo de cuestionario propuesto por Dumbrăvescu (2017), en su investigación realizada en el ámbito de la DLyL, y optamos por la formulación de los enunciados descriptivo-valorativos. Según encontramos expresado por North (2009) y Dumbrăvescu (2017), los descriptores de este tipo invitan a y permiten una concienciación y una mejor evaluación o autoevaluación (*self-assessment*), además, de animar a reflexionar sobre un determinado aspecto por parte de los informantes participantes en la investigación.

Por la complejidad y multidimensionalidad que caracterizan la situación de enseñanza/aprendizaje, hemos formalizado un instrumento de indagación, acorde a las actuaciones que les corresponden en esta fase del proceso investigador y ante los siguientes aspectos considerados por Ketele y Roegiers (1995) como primordiales:

- El objetivo de la recogida de datos.
- La muestra intencional – aceptante y productora de datos.
- La calidad y cantidad de los datos recogidos.

En función del objeto de estudio y de la disponibilidad de los participantes, hemos considerado apropiado recurrir, como hemos indicado, al cuestionario como instrumento de indagación para la recogida de datos, situándonos en la línea de Castro Prieto (2008), al considerar el *cuestionario* como “un instrumento potenciador de la reflexión” (p. 215) que está en estrecha relación con el tipo de datos que se quieren recoger. En este sentido, se ha buscado obtener datos de carácter subjetivo y, según contemplaba Gómez Barrantes (1998), datos pertinentes, válidos y confiables, así como datos generales y objetivos directamente relacionados con el objeto de estudio (Muñoz - Repiso Izaguirre et al., 1995).

Optamos, por lo tanto, por el cuestionario como instrumento que puede cumplir la finalidad de recoger datos de manera sistemática y ordenada, datos sobre las variables que intervienen en la investigación (Cohen y Manion, 1990; Diop, 2008; Fox, 1981; Torres González, 1996).

En lo que respecta a la concepción y elaboración del cuestionario, se han tenido en cuenta aquellos rasgos que Cohen y Manion (1990), Giroux y Tremblay (2004) y Latorre Beltrán, Rincón Igea y Arnal Agustín (1996) consideraron necesarios para un buen cuestionario; a saber: la claridad, la falta de ambigüedades y la minimización de errores potenciales por parte de los informantes. En este sentido, elaboramos un documento estructurado que nos permita lo que Goetz y LeCompte (1988) llamaban “obtención de respuestas estandarizadas” (p. 124).

Redactamos también un texto de *Presentación* del cuestionario a modo de carta – invitación que enviamos electrónicamente a los informantes. En dicho texto, dejamos constancia de la importancia de las informaciones aportadas para la realización de la investigación propuesta y seguimos las indicaciones de Diop (2008), Giroux y Tremblay (2004), Goode y Hatt (1970), Latorre Beltrán, Rincón Igea y Arnal Agustín (1996) y Torres González (1996), dotándolo de los siguientes elementos identificables:

- Categoría de informantes a la que se dirige.
- Propósito y objetivos de la investigación.
- Importancia de su colaboración en la investigación.
- Garantía del anonimato y de la confidencialidad.
- Resultados obtenidos utilizados de forma colectiva en la investigación.
- Agradecimiento por su colaboración en la investigación.
- Algunas pautas generales para la cumplimentación del cuestionario.

Se impone también mencionar que, los datos del cuestionario, se podrán corroborar con los datos obtenidos en el marco de otro instrumento de investigación creado y diseñado por los investigadores, a saber: un breve relato sobre el trabajo en equipo. En este caso, el trabajo escrito realizado en equipo se cerraba con un relato estructurado en torno a distintos aspectos relacionados con la propia actividad llevada a cabo dentro del equipo. Dicho relato estaba estructurado en torno a 12 preguntas que recogemos a continuación:

1. ¿Cómo fue la negociación para determinar los roles dentro del equipo?
2. ¿Cómo caracterizaría la comunicación dentro del equipo?
3. ¿Se sintieron todos los miembros del equipo motivados a la hora de participar activamente en el trabajo en equipo? Explique las razones.
4. ¿Cómo caracterizaría la dinámica general (planificación de las actividades, asumir las responsabilidades y su realización, el grado de interacción) en el equipo?
5. ¿Cuánto tiempo dedicó cada miembro al proyecto?
6. ¿Cuáles considera usted que fueron los principales obstáculos en el trabajo en equipo? ¿Cómo los ha superado?
7. ¿Hubo en su equipo un líder? Sí es así, ¿quién?
8. ¿Cómo y cuándo cree que se ha manifestado la creatividad en el equipo?
9. Indique algunos aspectos positivos del trabajo en equipo a la hora de llevar a cabo la tarea propuesta.

10. Indique algunos aspectos negativos del trabajo en equipo a la hora de llevar a cabo la tarea propuesta.
11. ¿Cuál cree que fue la tarea más difícil dentro del trabajo en equipo?
12. ¿Cómo autoevaluaría numéricamente (del 1 al 10) la propuesta de proyecto de su equipo?

Aspectos en torno a la concepción y elaboración del cuestionario

Aparte de los ítems relacionados con el perfil personal y profesional de los informantes, formulamos dos enunciados descriptivo-valorativos. Se trata de descriptores que se utilizan para la propia evaluación o autoevaluación (self-assessment) y que, además, animan al informante a reflexionar sobre su participación efectiva en el trabajo en equipo (North, 2009). Estos enunciados nos permitieron recabar información sobre los sujetos en formación–profesores respecto a la valoración en torno a su participación directa, la utilidad del *trabajo en equipo* y sobre los principales obstáculos identificados en el *trabajo en equipo* llevado a cabo en un entorno de formación académica virtual.

El cuestionario se ha redactado en dos lenguas: rumano e italiano. La idea de un cuestionario bilingüe se debe al hecho de que un alto porcentaje de los informantes eran de procedencia italiana y, de este modo, aseguramos una determinada cercanía cultural-lingüística con los informantes al tiempo que le facilitábamos la comprensión del cuestionario. La traducción se podría considerar un aspecto meramente adicional, ya que los informantes contaban con un buen nivel lingüístico de rumano.

El cuestionario destinado a los sujetos en formación–profesores tiene la siguiente estructura:

- 6 ítems centrados en los datos personal-experienciales de los informantes. Se buscaba obtener aquellos datos que esbozaran el perfil formativo de los Sujetos en formación-profesores, respecto a sus características personales, a sus vertientes académica y profesional (país de procedencia – Rumanía o Italia, edad, género, experiencia en la enseñanza, lugar de desarrollo de la actividad docente, asignatura que imparte o que será capacitado para impartir, tras finalizar el módulo de formación psicopedagógica y didáctica de nivel 2, la presencia del *trabajo en equipo* como procedimiento pedagógico-didáctico en su actividad docente).
- 4 ítems de auto-evaluación (self-assessment) que implica una reflexión personal y profesional en torno a la identificación de los principales obstáculos en el trabajo en equipo, así como de la propia participación en el trabajo en equipo como procedimiento de formación/evaluación en el marco de la asignatura *Proiectarea și managementul proiectelor educaționale (Planificación y dirección de proyectos educativos)*⁴.

⁴ *Proiectarea și managementul proiectelor educaționale (Planificación y dirección de proyectos educativos)* es una asignatura presente en el currículo formativo de nivel 2.

En la tabla n°1, presentamos los ítems del cuestionario:

DATOS GENERALES IDENTIFICADORES DEL INFORMANTE	
PERFIL DEL INFORMANTE	
Ítem 1: Perteneco al grupo 1/ al grupo 2 y soy de Rumania/Italia	Pertenencia al grupo, en función de la coordinación asegurada por diferentes titulares de la asignatura. Información con respecto al país de origen: Rumania/Italia.
Ítem 2: Formo parte del grupo de edad comprendida entre las siguientes franjas: <ul style="list-style-type: none"> • Más de 20 años • Más de 30 años • Más de 40 años • Más de 50 años • Más de 60 años 	Información sobre la edad de los informantes.
Ítem 3: Soy una persona de género: <ul style="list-style-type: none"> • masculino, • femenino, • no contesto 	Información sobre el género de los informantes.
Ítem 4: Tengo experiencia docente <ul style="list-style-type: none"> • De 1-5 años • Más de 10 años • Más de 20 años • No tengo experiencia docente 	Información sobre la práctica docente y sobre la presencia de <i>trabajo en equipo</i> como método/procedimiento de enseñanza/aprendizaje
Ítem 5: El tipo de institución en la que el informante desarrolla su actividad profesional docente.	Nivel de enseñanza, según la estructura del país de procedencia.
Ítem 6: Las asignaturas que imparte o que podrá ser habilitado para impartir, tras el módulo de formación profesional-didáctica.	Perfil formativo del informante.
INFORMACIÓN REFERENTE LA EXPERIENCIA PERSONAL Y PROFESIONAL SOBRE EL TRABAJO EN EQUIPO	
Ítem 7: Valoro la experiencia en torno al trabajo en equipo a través de la siguiente palabra:	Valoración personal de la experiencia en torno al trabajo en equipo expresada en una sola palabra
Ítem 8: He recurrido al trabajo en equipo en la práctica docente.	Presencia del trabajo en equipo en la experiencia práctica docente del informante.
Ítem 9: Identifico como posibles obstáculos en el buen desarrollo del trabajo en equipo.	Valoración personal en torno a los principales obstáculos identificados en el trabajo en equipo.
Ítem 10: Valoro mi participación e implicación en el trabajo en equipo de la siguiente manera.	Valoración personal respecto a la propia participación e implicación en el trabajo en equipo como procedimiento de evaluación de la asignatura.

Tabla n°1. Los ítems del cuestionario y la información que se esperaba obtener

El cuestionario se ha creado en la plataforma *Zoho Survey*. Los informantes recibieron un correo electrónico con el enlace de acceso a la mencionada plataforma. Presentamos a continuación los datos obtenidos a través de dicha plataforma.

Presentación e interpretación de los resultados obtenidos

La plataforma *Zoho Survey* ha registrado 333 visitas y visualizaciones correspondientes al cuestionario, sin embargo aportaron datos a través de la cumplimentación del cuestionario 160 informantes.

En el ítem número 1, de los 160 informantes, nos ofrecieron datos 155, mientras que 5 de ellos decidieron no aportar ningún tipo de información. Acorde a la división en dos grandes grupos coordinados por los dos titulares de la asignatura mencionada, observamos la siguiente distribución que exponemos en el gráfico 1:

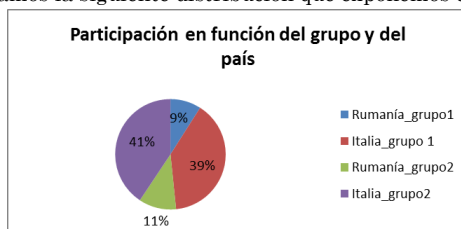


Gráfico 1: Participación de los informantes en función del grupo y de su país de procedencia

En la tabla 2, presentamos los datos expresados en porcentajes y números.

Choices	Response percent	Response count
Rumania, grupo 1	9.03%	14
Italia, grupo 1	39.35%	61
Rumania, grupo 2	10.97%	17
Italia, grupo 2	40.65%	63

Tabla 2: Distribución numérica y porcentual en función del grupo y del país de procedencia de los informantes

Los porcentajes nos indican una participación efectiva en el estudio de un total de 48,38% (75 informantes) del grupo 1, a diferencia de un 51,62% (80 informantes) en el caso del segundo grupo. Observamos una alta participación por parte de los informantes independientemente del grupo al que pertenecían. Se observa, por ende, una participación muy cercana en los dos grupos, lo que indica un alto interés manifestado en todos los informantes, independientemente del grupo de pertenencia.

Respecto al ítem 2, relacionado con la edad de los informantes, los resultados obtenidos son los que exponemos en el gráfico 2:

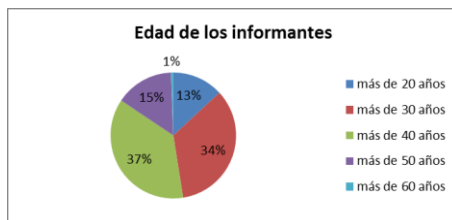


Gráfico 2: Distribución de los informantes en función de su edad

En la tabla 3, se puede observar que todos los participantes de la encuesta (160) aportaron información.

Choices	Response percent	Response count
más de 20 años	13.13%	21
más de 30 años	34.38%	55
más de 40 años	36.88%	59
más de 50 años	15.00%	24
más de 60 años	0.63%	1

Tabla 3: Distribución de los informantes en función de la edad

Los datos obtenidos ponen de manifiesto la idea de que los informantes pertenecen a todos los grupos de edad indicada. Observamos una mayor concentración en dos de las franjas de edad, la de los 30 y 40 años, lo que indica la presencia de personas maduras, con experiencia de vida, así como profesional. Evidentemente, estos datos dan también cuenta del deseo y el interés de las personas, independientemente de la edad, de formarse continuamente, para ofrecer una enseñanza de calidad a sus alumnos.

Respecto al ítem 4, relacionado con el género de los participantes, los resultados obtenidos son los que presentamos a continuación, en el gráfico 3.

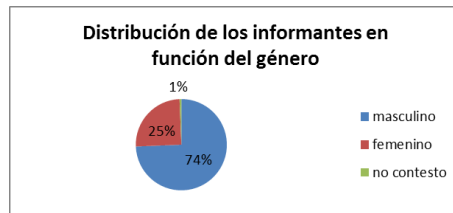


Gráfico 3: Distribución de los informantes en función del género

Según presentamos en la tabla 4, todos los informantes aportaron información.

Choices	Response percent	Response count
Femenino	74.38%	119
Masculino	25.00%	40
No contestó	0.63%	1

Tabla 4: Distribución de los informantes en función de su género

Los datos obtenidos indican la presencia de un alto porcentaje de participantes de género femenino, indicando una mayor presencia de docentes – mujer en los dos sistemas de enseñanza rumano e italiano.

El perfil de los informantes en torno a la experiencia profesional-docente se realiza a través de los datos obtenidos en el ítem 4 centrado en la previa experiencia docente de los informantes. Presentamos los datos obtenidos respecto a la distribución de los informantes, en función de su experiencia docente en el gráfico 4.

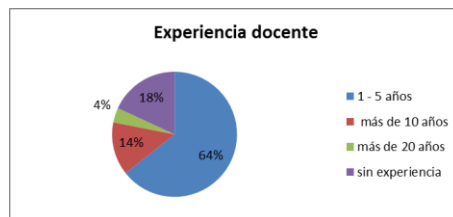


Gráfico 4: Distribución de los informantes en función de su experiencia docente

A continuación, indicamos en la tabla 5, la distribución numérica de los informantes en función de su experiencia docente.

Choices	Response percent	Response count
1 - 5 años	64.38%	103
más de 10 años	13.78%	22
más de 20 años	3.78%	6
sin experiencia	18.13%	29

Tabla 5: Distribución de los informantes en función de su experiencia docente

Se puede observar que todos los informantes aportaron información. Los datos revelan que el 81,94% de los informantes cuenta ya con experiencia en la docencia y que tan solo 18,13% afirman no tener todavía experiencia en la enseñanza.

El ítem 5, destinado a los que cuentan ya con experiencia docente, está centrado en ampliar el perfil de nuestros informantes en torno al lugar de desarrollo efectivo de la actividad profesional docente.

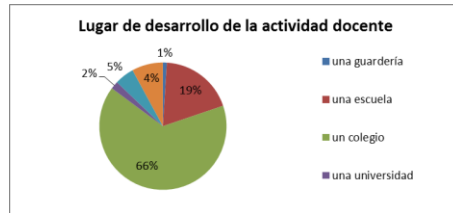


Gráfico 5: Distribución de los informantes en función del centro de enseñanza

De un total de 160 participantes, aportaron información 145, mientras que 15 de ellos decidieron no ofrecer ningún tipo de información.

Según señala la tabla 6, el mayor porcentaje (66.21%), corresponde a los que indicaron desarrollar una actividad docente en centros de enseñanza media (colegios/institutos). Es evidente que se trata de profesores con experiencia en enseñanza a adolescentes.

Choices	Response percent	Response count
guardería	0.63%	1
escuela general	18.62%	27
colegio/instituto	66.21%	96
universidad	2.07%	3
academia privada	0%	0
centro de formación profesional	4.83%	7
otro tipo de institución	7.59%	11

Tabla 6: Distribución de los informantes en función del centro de enseñanza

Se observa también que no existen profesores de lenguas que estén desarrollando su actividad profesional docente en academias de lengua privadas.

En el ítem 6, orientado a identificar las disciplinas que imparten o les gustaría impartir, en función de la formación adquirida, 156 participantes ofrecieron información relacionada con su experiencia profesional. Solamente 4 de ellos decidieron no aportar ningún tipo de información. Pudimos, por ende, identificar: informantes que desarrollan actividades como entrenadores de fitness. Informantes que son: profesores de apoyo, que enseñan biología, química y ciencias alimentarias, derecho, derecho y economía, ciencias económicas, educación empresarial, educación física y deporte, matemáticas, tecnología y ciencia, tecnología e historia del arte, ingeniería forestal, ciencias de la naturaleza, historia del arte, lengua y literatura francesa, lengua y literatura italiana, lengua y literatura española, lengua y literatura inglesa, historia, geografía italiana, diseño artístico, psicología general y médica, educación tecnológica y aplicaciones prácticas, filosofía, música, psicopedagogía, historia de las religiones, pedagogía, cursos de acceso al cuerpo nacional de policía, religión e incluso una informante que es maestra.

El ítem 7, que estaba relacionado con la experiencia vivida en torno al *trabajo en equipo* en el marco de la asignatura cursada, recogimos una serie de opciones léxicas que los informantes seleccionaron con el propósito de calificar dicha experiencia. Del total de participantes, 155 indicaron una palabra clave, y tan solo 5 de ellos decidieron no aportar ningún tipo de información. El abanico léxico utilizado está constituido por los siguientes adjetivos que, por una parte, vienen a destacar la importancia de la actividad del trabajo en equipo (benéfica, colaborativa, cautivante, constructiva, creativa, desafiante, educativa, emocionante, enriquecedora, especial, estimuladora,

motivadora, formativa, gratificante, interesante, integradora, instructiva, maravillosa, necesaria, productiva, valerosa, única, útil, multidisciplinaria), y, por otra, califican en un grado absoluto dicho trabajo en equipo (desde positiva, hasta excelente, excepcional, extraordinaria). Por último, en el listado de adjetivos se incluyen 4 opciones: satisfactoria, complicada, difícil, horrorosa para aquellos profesores a los que la experiencia de trabajo en equipo haya podido resultar poco favorable.

Respecto al ítem 6 que se refiere al recurso al *trabajo en equipo* como procedimiento didáctico utilizado en la práctica profesional docente de los informantes, es decir en sus propias actividades de enseñanza en el aula, los datos obtenidos están recogidos en el gráfico número 8.

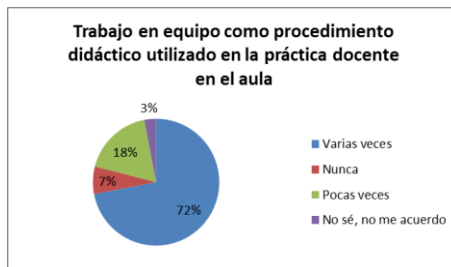


Gráfico 8. Presencia del trabajo en equipo como procedimiento didáctico utilizado en la práctica docente de aula

En la tabla 7, presentamos los porcentajes y la distribución numérica en torno a la presencia del trabajo en equipo como procedimiento didáctico utilizado en la práctica docente en el aula. Se puede observar que 152 informantes de un total de 160, ofrecieron información y tan solo 8 de ellos decidieron no aportarla. Los datos presentados vienen a confirmar que el *trabajo en equipo* es una actividad presente en la práctica docente de enseñanza de distintas asignaturas.

Choices	Response percent	Response count
Varias veces	72.37%	110
Pocas veces	17.76%	27
Nunca	6.58%	10
No sé, no se me acuerdo	3.29%	5

Tabla 7. Distribución numérica de los informantes en torno a la presencia del trabajo en equipo como procedimiento didáctico utilizado en la práctica docente de aula

El ítem 9, orientado a los posibles obstáculos presentes en el *trabajo en equipo*, nos permitió observar que un total de 158 participantes ofrecieron información respecto a las principales barreras identificadas en *el trabajo en equipo* realizado y que tan solo 2 de ellos decidieron no aportar ningún tipo de información.

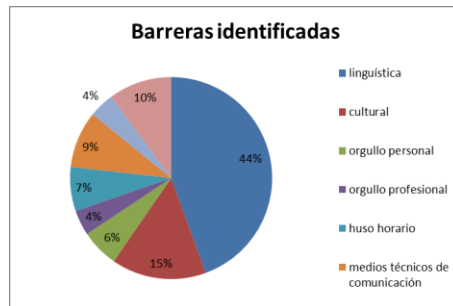


Gráfico 9. Barreras identificadas en el trabajo en equipo

En la tabla 8, presentamos el orden de las barreras identificadas. Así es como, la barrera lingüística es la que ocupa el primer lugar, seguida por la cultural y la de los medios técnicos de comunicación. En el polo opuesto se sitúa el orgullo profesional y personal, el huso horario y menos importante resulta ser el género del resto de participantes en el trabajo en equipo.

Choices	1	Score	Rank	Response count
lingüística	44.44% (44)	6.17	1	158
cultural	15.15% (15)	5.16	2	158
medios técnicos de comunicación	9.09% (9)	4.94	3	158
orgullo profesional	4.04% (4)	4.87	4	158
orgullo personal	6.06% (6)	4.78	5	158
huso horario	7.07% (7)	4.47	6	158
edad	10.10% (10)	2.93	7	158
género	4.04% (4)	2.67	8	158

Tabla 8. Barreras identificadas en el trabajo en equipo

Con el ítem número 10 se cierra nuestro cuestionario. Se trata de un ítem orientado a la autoevaluación de la propia participación directa en el *trabajo en equipo* realizado en el marco de la asignatura ya aludida. Decidieron aportar información todos los participantes de la encuesta. Exponemos los datos obtenidos en el gráfico 10 y en la correspondiente tabla que lo acompaña.



Gráfico 10: Autoevaluación respecto a la participación en el trabajo en equipo como procedimiento de formación/ evaluación en la asignatura curricular

En la tabla 9, presentamos los porcentajes y los datos expresados numéricamente. Se puede observar que un alto porcentaje de los informantes valoraron de manera muy positiva y positiva su participación en *el trabajo en equipo*.

Choices	Response percent	Response count
Muy buena	69.38%	111
Buena	21.25%	34
Satisfactoria	8.75%	14
Muy poca	0.63%	1
No he participado	0.00%	0

Tabla 9. Autoevaluación respecto a la participación en el trabajo en equipo como procedimiento de formación/ evaluación en la asignatura curricular

Puesto que más del 90% de los informantes consideraron que su participación en el *trabajo de equipo* había sido buena y muy buena, lo cual nos da pie a considerar que ha sido una experiencia formativa y de evaluación fructífera.

A MODO DE CONCLUSIONES

El presente estudio llevado a cabo nos ha ayudado a poner de manifiesto que el *trabajo en equipo* es un procedimiento pedagógico no sólo presente en la formación del profesorado, sino también en la propia práctica docente de los profesores en activo. La participación en nuestro cuestionario ha permitido a los profesores informantes, por una parte, manifestar que habían participado de una forma activa en las actividades insertas en el *trabajo en equipo*, y, por otra, realizar un análisis de lo que significó para ellos dicha experiencia, pasando por filtro propio las barreras identificadas. Todo ello nos hace pensar que recurrirán a dicho procedimiento pedagógico, independientemente del contexto educativo o del tipo de docencia (presencial u *online*), una vez identificadas sus ventajas inter, multi y transdisciplinares.

La concienciación de que lo lingüístico constituye un obstáculo importante a superar, les determinará estar más atentos a dichos aspectos lingüístico-comunicativos. En definitiva, el *trabajo en equipo* en la educación-formación es tal y como nuestros informantes lo describieron: una actividad de enseñanza/aprendizaje educativa, cautivadora y necesaria, cuanto más desafiante, más difícil y complicada resulta. Es una actividad que fomenta, a la vez, la creatividad, la colaboración y la integración social, demostrando ser unánimemente estimuladora, motivadora al tiempo que genera y desarrolla la emoción. Así, pues, es indudable su utilidad, y son evidentes sus efectos impactantes y sus beneficios en la enseñanza/aprendizaje de una asignatura, en la formación, en general, y sobre todo, en una formación de carácter inter, multi y transdisciplinar.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Castro Prieto, P. (2008). *La gestión de la dimensión intercultural en la formación didáctica del profesorado de lenguas extranjeras: el caso de los contextos universitarios de formación inicial*. Tesis Doctoral. Universidad de Valladolid. Facultad de Educación y Trabajo Social. Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Valladolid.
2. Cohen, L. y Manion, L. (1990). *Métodos de investigación educativa*. Madrid: La Muralla.
3. Diop, P. M. (2008). *Autonomía y profesionalización de los profesores de lenguas en Senegal. Estudio de los actos profesionales docentes desde las estrategias de formación continua*. Tesis Doctoral. Universidad de Valladolid. Facultad de Educación y Trabajo Social. Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Valladolid.
4. Dumbrăvescu, D.-G. (2017). *Los manuales escolares y la formación inicial del profesorado de ELE*. Valencia: Educàlia.
5. Fox, D. J. (1981). *El proceso de investigación en educación*. Pamplona: Universidad de Navarra.
6. Giroux, S. y Tremblay, G. (2004). *Metodología de las ciencias humanas: la investigación en acción*. México: Fondo de Cultura Económica.

Daiana-Georgiana Dumbrăvescu, Denisa Elena Drăgușin, Susana Merino Mañueco, Anemari Simona Teodorescu– **La Valoración del Trabajo en Equipo en la Formación/Evaluación Docente: El Caso del Profesorado Rumano e Italiano**

7. Goetz, J. P. y LeCompte, M. D. (1988). *Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa*. Madrid: Morata.
8. Gómez Barrantes, M. (1998). *Elementos de estadística descriptiva*. Madrid: UNED.
9. Goode, W. y Hatt, P. K. (1970). *Métodos de investigación social*. México: Trillas.
10. Ketele, J. M^a. de y Roegiers, X. (1995). *Metodología para la recogida de información*. Madrid: La Muralla.
11. Latorre Beltrán, A.; Rincón Igea, D. y Arnal Agustín, J. (1996). *Bases metodológicas de investigación educativa*. Barcelona: Jordi Hurtado Mompeó.
12. Muñoz–Repiso Izaguirre, M.; Cerdán Victoria, J.; Murillo Torrecilla, F. J.; Calzón Álvarez, J.; Castro Morera, M.; Egidio Gálvez, J.; García García, R. y Lucio–Villegas de la Cuadra, M. (1995). *Calidad de la educación y eficacia de la escuela: estudio sobre la gestión de los recursos educativos*. Madrid: Centro de Investigación y Documentación Educativa (CIDE).
13. North, B. (2009). *A Profiling Grid for Language Teachers*. Conferencia presentada en: International Meeting on Training, Quality and Certification in Foreign Language Teaching, 9 – 10 de febrero, Siena (Italia).
14. Real Academia Española (2004). *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 10 de julio de 2022 de: <http://buscon.rae.es/draeI/>
15. Taylor, S. J. y Bogdan, R. (1986). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Barcelona: Paidós Estudio.
16. Torres González, J. A. (1996). *La formación del profesor tutor como orientador. Análisis de las necesidades de formación del profesor – tutor en el marco de la atención a la diversidad para desempeñar tareas de orientación en el aula*. Jaén: Universidad de Jaén.
17. Zoho Survey: Disponible en: <https://www.zoho.com/es-xl/survey/>